

BIENVENUE DANS L'ARRONDISSEMENT DE TAITO!

ようこそ台東区へ

# 台東区観光マップ

## Plan touristique de l'arrondissement de Taito

日本語 / English / 简体中文 / 繁體中文 / 한국어 / Français / Español / Italiano / Deutsch / Português / ไทย / Bahasa Melayu / Bahasa Indonesia



上野 / 浅草 / 谷中 / 蔵前・浅草橋  
Ueno / Asakusa / Yanaka / Kuramae · Asakusabashi



**マナーを守って楽しもう**  
**Pour un voyage agréable, veuillez à respecter les bonnes manières**

寺社の境内や私有地が多くありますので、マナーを守りましょう。  
 Veuillez adopter une attitude respectueuse sur les domaines des sanctuaires et les propriétés privées.

喫煙所 Zone fumeur

トイレ Toilettes

掲載されている内容・名称等はすべて発行当時のものです。現在とは異なる場合もありますので、あらかじめご了承ください。掲載施設は休業・休館となる場合がございます。おでかけの際は最新情報をご確認ください。Tous les noms et contenus sont à jour au moment de la publication. Veuillez noter que des noms peuvent avoir changé depuis la publication. Il se peut que des lieux du plan soient temporairement fermés. Veuillez vous renseigner avant de visiter les lieux indiqués sur la carte.



世界文化遺産「国立西洋美術館」をはじめ、美術館や博物館が多く集まっています。また、「アメ横商店街」や周辺は店舗が並ぶ買い物スポットです。

Ueno abrite de nombreuses galeries d'art et musées, tels que le Musée national de l'art occidental, qui a été classé Site du patrimoine culturel mondial. Il comprend également de nombreux endroits où faire du shopping, tels que la rue commerçante Ameyoko et les magasins environnants.

## アクセス・ACCÈS

- JR上野駅 / Gare JR d'Ueno
- 京成線京成上野駅 / Gare de Keisei Ueno (ligne Keisei)
- 東京メトロ銀座線・日比谷線上野駅 / Ligne Ginza du métro de Tokyo / gare d'Ueno (ligne Hibiya)

## 東京国立博物館 Musée national de Tokyo



MAP 1-B

台東区上野公園13-9  
13-9 Ueno Park, Taito-ku

## 国立西洋美術館 Musée national de l'art occidental



MAP 1-B

台東区上野公園7-7  
7-7 Ueno-koen, Taito-ku

## 上野動物園 Jardins zoologiques d'Ueno



MAP 1-A

台東区上野公園9-83  
9-83 Ueno Koen, Taito-ku

## 寛永寺 Temple Kan'ei-ji



MAP 1-B

台東区上野桜木1-14-11  
1-14-11 Ueno-Sakuragi, Taito-ku



## 上野東照宮 Sanctuaire Ueno Toshogu



MAP 1-A

台東区上野公園9-88  
9-88 Ueno Koen, Taito-ku

## アメ横商店街 Rue commerçante Ameyoko



MAP 2-B

## ご案内 Conseils de voyage

### 観光ボランティアガイド / Visites guidées gratuites pour les visiteurs

#### 【日本語】

予約ガイド・フリーガイドいずれも無料です。詳しくは電話でお問い合わせください。

台東区観光ボランティアの会  
TEL:03-3842-5599  
受付時間:平日10:00-16:00  
(第2・4水曜は10:00-13:00)

#### 【English】

The Tokyo SGG Club (Volunteer Interpreter-Guide Group) offers guided tours of Asakusa, Ueno and Yanaka in English to foreign visitors at no charge.  
TEL:03-6280-6710  
Business Hours : 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

### 食の多様性対応マップ / Plan de diversité culinaire de Tokyo

ムスリム・ヴィーガン・ベジタリアン旅行者が安心して飲食し、観光を楽しむためのマップです。

Grâce à ce plan, les voyageurs musulmans, végétariens ou végétariens peuvent visiter la ville et découvrir sa cuisine en toute sérénité.



### お問い合わせ / Informations

- 観光案内**
- 浅草文化観光センター 03-3842-5566
  - 東京観光情報センター京成上野 03-3836-3471
- 宿泊案内**
- 台東区ホテル旅館協会 03-3834-2008
- Informations touristiques**
- Centre d'information touristique et culturelle d'Asakusa 03-3842-5566
  - Centre d'informations touristiques de Tokyo, branche d'Ueno 03-3836-3471
  - JNTO TIC 03-3201-3331
- Accidents et urgences**
- Ligne d'assistance aux visiteurs du Japon (JNTO) 050-3816-2787
- Informations médicales**
- Centre d'information métropolitain de santé et de médecine de Tokyo 03-5285-8181



# 浅草 | ASAKUSA

日本を代表する観光地・浅草では、落語や漫談などの大衆芸能、伝統工芸の見学や着物体験など、様々なエンターテインメントを楽しむことができます。

À Asakusa, l'une des destinations touristiques majeures du Japon, vous pourrez profiter d'une large gamme de divertissements. Vous pourrez découvrir les divertissements populaires tels que le rakugo et le mandan (monologues humoristiques), vous joindre à une visite guidée pour observer les artisanats traditionnels, ou essayer d'endosser un kimono.

## アクセス・ACCÈS

- 東京メトロ銀座線浅草駅 / Sta. Asakusa Ligne Ginza du métro de Tokyo
- 都営浅草線浅草駅 / Sta. Asakusa ligne Toei Asakusa
- 東武スカイツリーライン浅草駅 / Sta. Asakusa ligne TOBU SKYTREE
- つくばエクスプレス浅草駅 / Sta. Asakusa Tsukuba Express

## 浅草寺 Temple Sensoji



MAP  
1-B



台東区浅草2-3-1  
2-3-1 Asakusa, Taito-ku

## 浅草神社 Sanctuaire Asakusa



MAP  
1-B



台東区浅草2-3-1  
2-3-1 Asakusa, Taito-ku

## 江戸たいとう伝統工芸館 Musée de l'artisanat de Taito



MAP  
1-A



台東区浅草2-22-13  
2-22-13 Asakusa, Taito-ku

## 浅草花やしき ASAKUSA HANAYASHIKI



MAP  
1-A



台東区浅草2-28-1  
2-28-1 Asakusa, Taito-ku



## 浅草文化観光センター Centre d'information touristique et culturelle d'Asakusa



MAP  
2-B



台東区雷門2-18-9  
2-18-9 Kaminarimon, Taito-ku

## かっぱ橋道具街® Rue Kappabashi Dougu



MAP  
1-A



## 台東区循環バス めぐりん Ligne de bus circulaire « Megurin »

運行情報・ルート  
Horaires des lignes de bus



## 水上バス / 屋形船 Bateaux-bus / Yakatabune

東京水辺ライン  
Ligne de croisière Tokyo Mizube



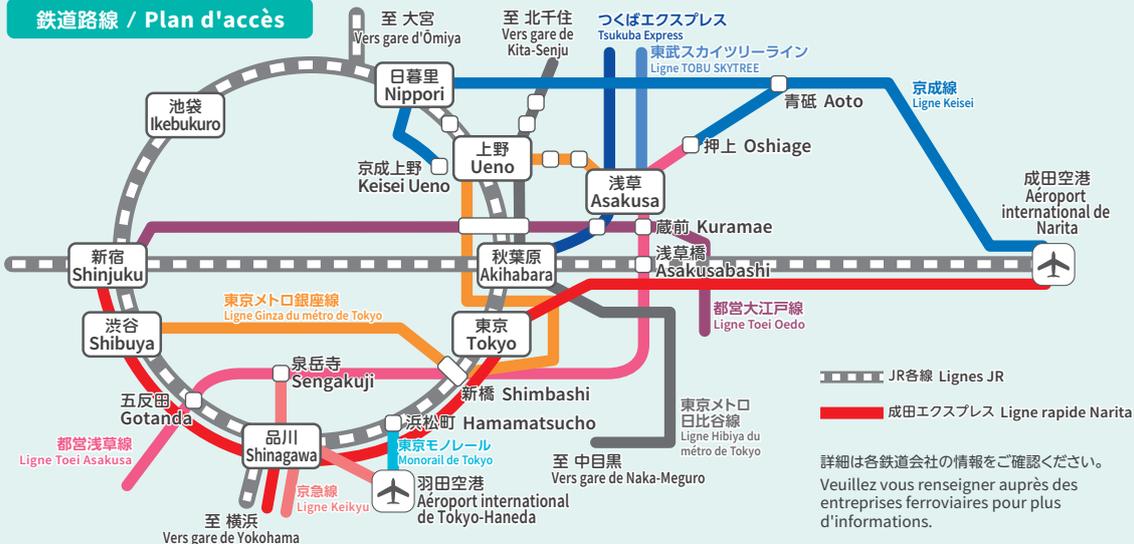
東京都観光汽船  
CROISIÈRES DE TOKYO



屋形船東京都協同組合  
Association Tokyo Yakatabune



## 鉄道路線 / Plan d'accès



詳細は各鉄道会社の情報をご確認ください。  
Veillez vous renseigner auprès des entreprises ferroviaires pour plus d'informations.

# 谷中 | YANAKA

「タヤけだんだん」と呼ばれる階段からの景色や、昔ながらの街並みなど、懐かしい雰囲気が人気です。お寺と坂の多い町としても知られています。

Yanaka est réputé pour son atmosphère nostalgique, dont la vue depuis ses escaliers, connus sous le nom de « Yuyake Dandan », et son paysage urbain qui semble tiré d'un livre d'histoire. Ce quartier est également connu pour ses nombreux temples et collines.

## アクセス・ACCÈS

- JR日暮里駅 / Sta. Nippori JR
- 京成線日暮里駅 / Sta. Nippori, ligne Keisei
- 東京メトロ千代田線千駄木駅・根津駅 / Ligne Chiyoda du métro de Tokyo Sta. Sendagi / Sta. Nezu

## 谷中ぎんざ(谷中銀座商店街) Rue commerçante Yanaka Ginza



MAP  
1-A



## 朝倉彫塑館 Musée de sculpture d'ASAKURA



MAP  
1-A



台東区谷中7-18-10  
7-18-10 Yanaka, Taito-ku

## 書道博物館 Musée de la calligraphie



MAP  
2-B



台東区根岸2-10-4  
2-10-4 Negishi, Taito-ku

## 下町風俗資料館付設展示場(旧吉田屋酒店) Annexe du musée Shitamachi (ancien magasin de liqueur Yoshidaya)



MAP  
2-B



台東区上野桜木2-10-6  
2-10-6 Ueno-Sakuragi, Taito-ku



# 蔵前 | KURAMAE ■ 浅草橋 | ASAKUSABASHI

蔵前駅周辺は、カフェや雑貨店が集まる注目のエリアです。また、江戸通り沿いには、人形・造花・アクセサリパーツなどの卸問屋が並んでいます。

Les environs de la station de Kuramae fourmillent de cafés et de magasins intéressants. L'avenue Edo-dori est bordée de magasins de vente en gros de poupées, fleurs artificielles, pièces accessoires, et autres.

## アクセス・ACCÈS

- 都営浅草線蔵前駅・浅草橋駅 / Ligne Toei Asakusa Sta. Kuramae / Sta. Asakusabashi
- 都営大江戸線蔵前駅 / Ligne Toei Oedo Sta. Kuramae
- JR浅草橋駅 / Sta. Asakusabashi JR

## 鳥越神社 Sanctuaire Torikoe



MAP  
1-A



台東区鳥越2-4-1  
2-4-1 Torigoe, Taito-ku

## 蔵前神社 Sanctuaire Kuramae



MAP  
1-B



台東区蔵前3-14-11  
3-14-11 Kuramae, Taito-ku

